

Bedienungsanleitung

Solarleuchte "Sunny"

D

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Archivieren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes. Sie haben ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Es erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.

In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Dieses Produkt ist nur für die Verwendung im privaten Bereich konzipiert.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Solarleuchte ist für den Einsatz im Außenbereich konstruiert. Die eingebauten Akkus werden durch die Solarzellen im Oberteil der Leuchte geladen. Bei Dämmerung schaltet sich die Leuchte automatisch ein und bei Tagesanbruch wieder aus. Als Lichtquelle ist 1 leistungstarke 0,25 W Leuchtdiode (LED) eingesetzt. Diese LED garantiert eine hohe Leuchtstärke bei geringer Stromaufnahme.

-- Bitte beachten Sie jedoch, dass es bei wenig Sonneneinstrahlung auf das Solarmodul und in den Wintermonaten zur Beeinträchtigung der Leuchtdauer kommt --

Hinweis: Bei längeren Perioden ohne Sonneneinstrahlung wird der Akku ungenügend aufgeladen um eine ständige Betriebsbereitschaft zu gewährleisten. **Die bedeutet jedoch nicht, daß die Solarleuchte defekt ist.** Warten Sie auf die nächsten Sonnentage und die Leuchte wird wieder entsprechend funktionieren.

4. Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung heraus.
2. Stecken Sie den Erdspieß mit dem Stab vorsichtig zusammen und stecken Sie ihn vorsichtig in das Erdreich ein.

Hinweis: Bitte dabei keine Gewalt anwenden.

3. Halten Sie das Oberteil fest und drehen Sie das Unterteil des Leuchtenkopfes gegen den Uhrzeigersinn auf und nehmen Sie die Teile auseinander. Schieben Sie den Schalter unterhalb des Lampenschirms in die Stellung "ON" und stecken Sie das Leuchtenoberteil vorsichtig auf die Aufnahme an der Stange auf.

Die Solarleuchte ist nun aktiviert.

Bei Wandmontage: Muttern an der Wandhalterung lösen und Montageschiene mit beigelegten Schrauben waagrecht an der Wand befestigen. Anschließend Halterung wieder aufschrauben und Leuchte fest aufsetzen.

Hinweis: Um ein Verkratzen der Wandhalterung zu vermeiden, bitte beim Festziehen der Muttern keine scharfkantigen Werkzeuge benutzen.

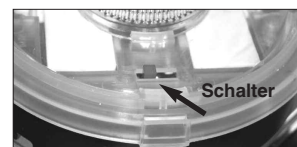
Hinweis: Die Leuchtdauer ist stark abhängig von der Intensität und Dauer der Sonneneinstrahlung am Tage. In den Wintermonaten ist generell mit weniger Leuchtdauer zu rechnen. Sollte die Leuchte am ersten Abend noch nicht leuchten, warten Sie bitte einen Sonnentag ab.



Bild 1



Bild 2



Schalter

5. Wechseln der Akkus

1. Halten Sie das Oberteil fest und drehen Sie das Unterteil des Leuchtenkopfes gegen den Uhrzeigersinn auf und nehmen Sie die Teile auseinander.
2. Drehen Sie den Reflektor ebenfalls im Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
3. Öffnen Sie die beiden Batteriefächer durch Drücken der Verriegelung.
4. Nehmen Sie die verbrauchten Akkus aus dem Batteriefach und legen Sie zwei neue Akkus polungsrichtig in das Batteriefach ein. Es empfiehlt sich, die neuen Akkus vor dem Einlegen in einem Akkuladegerät zu laden.
5. Schließen Sie nun die Leuchte wieder in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis: Verbrauchte Akkus müssen umweltgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den Hausmüll. Ihr Händler ist gesetzlich verpflichtet die alten Akkus zurückzunehmen.



6. Funktionsstörungen

Lampe schaltet bei Dunkelheit nicht ein

- Eine Fremdlichtquelle (z.B. Straßenlaterne) simuliert Tageslicht und verhindert das Einschalten der Leuchte. Platzieren Sie die Leuchte an einen dunkleren Ort

Lampe schaltet bei Dunkelheit nicht oder nur kurz ein.

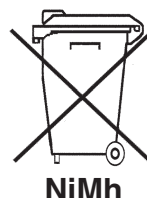
- Leuchte eingeschaltet?
- Akku schwach oder defekt. Austauschen des Akkus.

7. Technische Daten

Betriebsspannung:	2,4 V
Akkusatz:	2 x NiMh 1,2 V/900 mAh
Leuchtmittel:	1 weiße 0,25 W Leuchtdiode (LED)
Solarmodul:	kristallines Silizium
Leuchtzeit:	max. 12 Std. bei vollem Akkusatz

Batterie-Rücknahme

- Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch zurückzugeben, z.B. bei den öffentlichen Sammelstellen oder dort, wo derartige Batterien verkauft werden.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen „durchgestrichene Mülltonne“ und einem der chemischen Symbole versehen.



Kundenbetreuung:

Bei Problemen oder Fragen zu diesem Produkt kontaktieren Sie uns einfach!
esotec GmbH, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer
Mo. bis Fr. 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 16 Uhr.
Per Telefon: 09605-92206-27
Per e-mail bei Ersatzteilbestellungen: ersatzteil@esotec.de
Per e-mail bei Fragen zum Produkt: technik@esotec.de
Produkt: Hersteller Art.-Nr. 102094

Usage instructions Solarlight "Sunny"



These instructions relate **ONLY** to this product and contain important information for using the product for the first time. Please keep these instructions for later reference and should always accompany the product in the event of transference to a new user.

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing the solar light.

With this solar light you purchased a product manufactured according to the current state of technology.

This product fulfils all requirements of the valid European and national regulations. The conformity was proved. The relevant declarations and documentation are deposited with the manufacturer.

To maintain this state and guarantee a safe operation, you as the user will have to follow this operating manual!

2. Safety Instructions



- In case of damages caused by not following this operating manual, the warranty rights will expire! We exclude liability for any consequential damages!
- We exclude liability for property or personal damages caused by inappropriate handling or not following the safety instructions.
- In these cases any guarantee rights will expire.

Due to safety and admission reasons (CE) it is not allowed to arbitrarily reconstruct and/or change the solar light.

Therefore, please keep to the operating manual.

The accident prevention rules of the association of the industrial trade cooperative association for electric plants and working material are to be considered in industrial environments

3. Usage in Accordance with Requirements

The solar light is constructed for the outdoor usage and operation. The integrated accumulators are charged by the solar cell in the upper part of the light. At darkness, the light is automatically switched on and is switched out at sunrise. As light source, 1 very strong 0,25 W light emitting diode (LED) are installed. These LED guarantee a strong luminosity with only low power consumption.

-- However, please note that the duration of illumination may decrease due to a lack of sunshine as well as in the winter months--

In case of longer periods without sunshine (insolation) the accumulator is charged only insufficiently and is thus not able to guarantee a permanent readiness for operation. However, this does not indicate that the solar light is defect. Please wait for the next sunny days and the light will again be working accordingly

4. Initiation

1. Please carefully take all parts out of the package.
2. Please carefully connect the earth rod with the bar and insert it into the ground.

Note: Please do not use force.

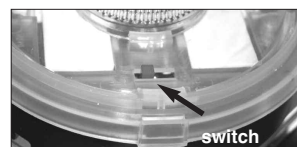
3. Hold the upper part and screw off the lower part of the lamp head and take apart the parts. Adjust the switch below the lamp shade to the position "ON" and carefully insert the upper part of the lamp onto the receiver module on the bar.

The solar light is now activated.

In case of wall installation: Unscrew the nuts at the wall carrier and horizontally fix the subbase to the wall with the enclosed screws. Then screw on the carrier and reposition the lamp on top.

Note: In order to avoid scratching the wall carrier, do not use sharp-edged tools when tightening the nuts.

Note: The duration of illumination is strongly dependent on the intensity and duration of sunshine during the day. During the winter months the duration of illumination will generally be shorter. If the lamp should not irradiate on the first evening, please wait for a sunny day.



5. Exchange of Accumulators

1. Hold the upper part and screw off the lower part of the lamp head and take apart the parts.
2. Unscrew the reflector also clockwise and remove it.
3. Open the two battery compartments by pressing the lock.
4. Take the used accumulators out of the battery compartment and insert two new accumulators, according to polarity, into the battery compartment. It is recommended to charge the new accumulators in a battery charger before inserting them.
5. Re-assemble the lamp in reverse order.

Note: Used batteries or accumulators must be disposed of in a non-polluting way and do not belong into the domestic waste. Your dealer is legally obliged to take back and recycle old accumulators.



6. Malfunctions

-Lamp is not automatically switched on at darkness

- An outside light source (e.g. streetlight) simulates daylight and prevents the lamp from switching on. Place the lamp at a darker location.

- Lamp is not switched on at darkness or only for a short period of time.

- Is the lamp connected?
- Accumulator weak or defective. Exchange of the accumulators.

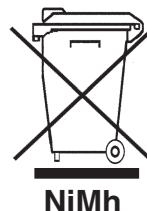
7. Technical Data

Operation voltage: 2.4 V
Set of accumulators: 2 x NiMH 1.2 V/900 mAh
Light emitting diode: 1 white 0,25 W light emitting diode (LED)
Solar module: crystal silicon

Duration of illumination: max. 12 hours in case of fully charged set of accumulators

Battery take-back

- Batteries must not be discarded into domestic waste.
- The consumer is legally required to return batteries after use, e.g. to public collecting centers or to battery distributors.
- Contaminant-containing batteries are labeled with the sign "crossed-out trashcan" and one of the chemical symbols. Used batteries should be disposed environmentally friendly and should not be discarded into domestic waste. Your dealer is legally required to take back old batteries.



Customer support:

If you have problems or questions regarding this product, simply contact us!

esotec GmbH, Industriegebiet Webersschlag 9, D-92729 Weiherhammer

Monday to Friday 8 am to 12 noon and 1 pm to 4 pm.

By phone: 09605-92206-27

By e-mail for ordering spare parts: ersatzteil@esotec.de

By e-mail for questions about the product: technik@esotec.de

Product: Manufacturer Item No.: 102094

Mode d'emploi "Sunny"

F

Ce mode d'emploi s'applique exclusivement à la lampe solaire.

Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de la lampe. Ces informations doivent être observées même lorsque vous donnez ce produit à des tiers. Par conséquent, archivez ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, Nous vous remercions d'avoir opté pour cette lampe solaire. La lampe solaire que vous venez d'acheter est un produit qui a été conçu et fabriqué suivant les dernières connaissances techniques. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été attestée et les explications et documents correspondants sont déposés chez le fabricant. Afin de préserver l'état de la lampe et de garantir un fonctionnement sans dangers, vous devez, en tant qu'utilisateur, observer ce mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité



- En cas de dommages occasionnés suite à la non-observation de ce mode d'emploi, le droit à la garantie est manqué !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas de dommages matériels ou corporels occasionnés suite à une manipulation non conforme ou à la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.

occasionnés suite à une manipulation non conforme ou à la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.

- Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), la transformation et/ou la modification de la lampe solaire de sa propre initiative n'est pas autorisée. Veillez à ce que la lampe solaire soit mise en service de façon conforme. A cet effet, observez ce mode d'emploi. Dans les établissements industriels, les prescriptions relatives à la prévention contre les accidents, établies par l'association de la corporation professionnelle pour les installations et les moyens d'exploitation électriques, doivent être respectées.

3. Utilisation conforme à l'usage défini

La lampe solaire est conçue pour une utilisation extérieure. Les accus intégrés sont chargés par les cellules solaires dans la partie supérieure de la lampe. Au crépuscule, la lampe s'allume automatiquement et, à la pointe du jour, elle s'éteint à nouveau. 1 diode lumineusescentes (DEL) puissantes sont utilisées comme source lumineuse. Ces DEL garantissent une bonne luminosité et une faible consommation de courant.

-- Toutefois, il convient de noter que, lors d'un faible rayonnement solaire sur le module solaire et pendant les mois d'hiver, la durée d'éclairage sera réduite --

Remarque : dans le cas de périodes prolongées sans rayonnement solaire, les accus ne sont plus suffisamment rechargés pour assurer un état de service permanent. Cela ne signifie pas pour autant que la lampe solaire est défectueuse. Attendez les prochaines journées ensoleillées et la lampe fonctionnera à nouveau normalement.

4. Mise en service

1. Enlevez avec précaution les parties de l'emballage.
2. Assemblez avec précaution la perche de mise à la terre sur la barre et insérez la avec prudence dans le sol.
Remarque : ne pas forcer.
3. Retenez la partie supérieure et tournez la partie inférieure de la tête de lampe dans le sens des aiguilles d'une montre. Poussez l'interrupteur situé au-dessous de l'abat-jour en position "ON" et embrochez avec précaution la partie supérieure de la lampe sur le logement prévu sur la tige.
A présent, la lampe solaire est activée.

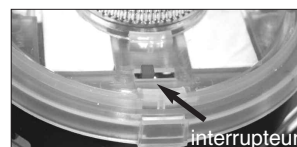
Dans le cas d'un montage mural : desserrez les écrous situés sur le support mural et fixez le rail de montage à l'horizontale sur le mur au moyen des vis fournies. Ensuite, revissez le support et fixez la lampe.

Remarque : afin d'éviter de rayer le support mural, veuillez ne pas utiliser d'outils à bords tranchants pour serrer les écrous.

Remarque : la durée d'éclairage dépend fortement de l'intensité et de la durée du rayonnement solaire pendant le jour. Pendant les mois d'hiver, il faut généralement s'attendre à avoir une durée d'éclairage réduite. Si la lampe n'éclaire pas encore le premier soir, veuillez attendre une journée ensoleillée.

5. Remplacement des accus

1. Retenez la partie supérieure et tournez la partie inférieure de la tête de lampe dans le sens des aiguilles d'une montre, puis désassemblez les parties.



2. Tournez également le réflecteur dans le sens des aiguilles d'une montre et enlevez le.
3. Ouvrez les deux compartiments des piles en appuyant sur le verrouillage.
4. Enlevez les accus usés et insérez 2 accus neufs dans le compartiment des piles en observant la polarité. Il est recommandé de charger les accus neufs au moyen d'un chargeur d'accus avant de les placer dans le compartiment des piles.
5. Ensuite, refermez la lampe en suivant l'ordre inverse.

Remarque : les piles ou accus usés doivent être éliminés conformément aux prescriptions relatives à la protection de l'environnement et n'entrent pas dans la catégorie des déchets ménagers. Votre distributeur est légalement tenu de reprendre les accus usagés.



6. Dysfonctionnements

- La lampe ne s'allume pas dans l'obscurité.
- Une source lumineuse externe (par exemple, réverbère) simule la lumière du jour et empêche la mise en marche de la lampe. Placez la lampe dans un endroit sombre.
- La lampe ne s'allume pas ou ne s'allume que brièvement dans l'obscurité.
- Lampe allumée ?
- Accus faibles ou défectueux. Remplacement des accus.

7. Caractéristiques techniques

Tension de service :	2,4 V
Jeu d'accus :	2 x NiMH 1,2 V/900 mAh
Ampoules :	1 diode 0,25 W lumineusescentes blanches (DEL)
Module solaire :	silicium cristallin
Durée d'éclairage :	max. 12 h avec jeu d'accus complet

Reprise des batteries

- Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.
- Le consommateur est tenu juridiquement à restituer les batteries après utilisation, notamment auprès des collectes publiques ou là où sont vendues des batteries de ce type.
- Les batteries contenant des substances nocives comportent la marque « Conteneur de déchets rayé » et l'un des symboles chimiques.



Service clients :

En cas de problèmes ou de questions relatives à ce produit, il vous suffit de nous contacter !

esotec GmbH, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer
Du lundi au vendredi de 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00.

Par téléphone : 00 49 (0)9605-92206-27

Par courriel, pour la commande de pièces de rechange : ersatzteil@esotec.de

Par courriel, pour des questions relatives au produit : technik@esotec.de

Produit : n° d'article du fabricant : 102094